Hebräer 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Denn[G1063] dieser[G3778] Melchisedek[G3198], König[G935] von Salem[G4532], Priester[G2409] Gottes[G2316], des[G3588] Höchsten[G5310], der[G3588] Abraham[G11] entgegenging[G4876], als er von[G575] der[G3588] Schlacht[G2871] der[G3588] Könige[G935] zurückkehrte[G5290], und[G2532] ihn[G846] segnete[G2127], **2** dem[G3739] auch[G2532] Abraham[G11] den Zehnten[G1181] zuteilte[G3307] von[G575] allem[G3956]; der erstens[G4412] übersetzt[G2059] König[G935] der Gerechtigkeit[G1343] heißt, dann[G1899] aber[G1161] auch[G2532] König[G935] von[G4532] Salem[G4532], das[G3603] ist[G3603] König[G935] des Friedens[G1515], **3** ohne[G540] Vater[G540], ohne[G282] Mutter[G282], ohne[G35] Geschlechtsregister[G35], weder[G3383] Anfang[G746] der Tage[G2250] noch[G3383] Ende[G5056] des Lebens[G2222] habend[G2192], aber[G1161] dem[G3588] Sohn[G5207] Gottes[G2316] verglichen[G8711], bleibt[G3306] Priester[G2409] für immer[G1336]. [?][G1519] **4** Schaut[G2334] aber[G1161], wie[G4080] groß[G4080] dieser[G3778] war, dem[G3739] selbst[G2532] Abraham[G11], der[G3588] Patriarch[G3966], den Zehnten[G1181] von[G1537] der[G3588] Beute[G205] gab[G1325]. **5** Und[G2532] zwar[G3303] haben[G2192] die[G3588] von[G1537] den[G3588] Söhnen[G5207] Levi[G3017], die das[G3588] Priestertum[G2405] empfangen[G2983], ein Gebot[G1785], den[G586] Zehnten[G586] von[G586] dem[G3588] Volk[G2992] zu[G586] nehmen[G586] nach[G2596] dem[G3588] Gesetz[G3551], das[G5123] ist[G5123] von ihren[G846] Brüdern[G80], obwohl[G2539] sie aus[G1537] den[G3588] Lenden[G3751] Abrahams[G11] gekommen[G1831] sind. **6** Er[G3588] aber[G1161], der[G3588] sein Geschlecht[G1075] nicht[G3361] von[G1537] ihnen[G846] ableitete[G1075], hat[G2192] den[G1183] Zehnten[G1183] von[G1183] Abraham[G11] genommen[G1183] und[G2532] den gesegnet[G2127], der die[G3588] Verheißungen[G1860] hatte. **7** Ohne[G5565] allen[G3956] Widerspruch[G485] aber[G1161] wird[G2127] das[G3588] Geringere[G1640] von[G5259] dem[G3588] Besseren[G2909] gesegnet[G2127]. **8** Und[G2532] hier[G5602] zwar[G3303] empfangen[G2983] Menschen[G444], die sterben[G599], die Zehnten[G1181], dort[G1563] aber[G1161] einer, von dem bezeugt[G3140] wird, dass[G3754] er lebe[G2198]; **9** und[G2532] sozusagen[G5613 G2031 G2036] ist durch[G1223] Abraham[G11] auch[G2532] Levi[G3017], der[G3588] die Zehnten[G1181] empfängt[G2983], gezehntet[G1183] worden[G1183], **10** denn[G1063] er war[G2258] noch[G2089] in[G1722] der Lende[G3751] des[G3588] Vaters[G3962], als[G3753] Melchisedek[G3198] ihm[G846] entgegenging[G4876]. [?][G3588]

11 Wenn[G1487 G3303] nun[G3767] die Vollkommenheit[G5050] durch[G1223] das[G3588] levitische[G3020] Priestertum[G2420] wäre[G2258] (denn[G1063] in[G1909 G846] Verbindung[G1909 G846] mit demselben[2], hat das[G3588] Volk[G2992] das[G3549] Gesetz[G3549] empfangen[G3549]) welches[G5101] Bedürfnis[G5532] war noch[G2089] vorhanden, dass ein anderer[G2087] Priester[G2409] nach[G2596] der[G3588] Ordnung[G5010] Melchisedeks[G3198] aufstehe[G450], und[G2532] nicht[G3756] nach[G2596] der[G3588] Ordnung[G5010] Aarons[G2] genannt[G3004] werde? [?][G1909 G846] [?][G3004] **12** Denn[G1063] wenn das[G3588] Priestertum[G2420] geändert[G3346] wird, so findet[G1096] notwendig[G1537 G318] auch[G2532] eine Änderung[G3331] des Gesetzes[G3551] statt[G1096]. **13** Denn[G1063] der, von[G1909] dem[G3739] dies[G5023] gesagt[G3004] wird[G3004], gehört[G3348] zu[G33483] einem anderen[G2087] Stamm[G5443], aus[G575] dem[G3739] niemand[G3762] des Altars[G2379] gewartet hat. [?][G3588] [?][G4337] **14** Denn[G1063] es ist offenbar[G4271], dass[G3754] unser[G2257] Herr[G2962] aus[G1537] Juda[G2455] entsprossen[G3934] ist, einem Stamm[G5443], über[G1519] den[G3739] Mose[G3475] nichts[G3762] in[G4012] Bezug[G4012] auf[G4012] Priester[G2409] geredet[G2980] hat. **15** Und[G2532] es ist[G2076] noch[G2089] weit[G4054] augenscheinlicher[G2612], wenn[G1487], nach[G2596] der[G3588] Gleichheit[G3665] Melchisedeks[G3198], ein anderer[G2087] Priester[G2409] aufsteht[G450], **16** der[G3739] es nicht[G3756] nach[G2596] dem Gesetz[G3551] eines fleischlichen[G45595] Gebots[G1785] geworden[G1096] ist, sondern[G235] nach[G2596] der Kraft[G1411] eines unauflöslichen[G179] Lebens[G2222]. **17** Denn[G1063] ihm wird[G3140] bezeugt[G3140]: „*Du*[G4771] bist Priester[G2409] in[G1519] Ewigkeit[G165] nach[G2596] der[G3588] Ordnung[G5010] Melchisedeks[G3198].“[6]

18 Denn[G1063] da[G3303] ist[G1096] eine Abschaffung[G115] des vorhergehenden[G4254] Gebots[G1785] seiner[G846] Schwachheit[G772] und[G2532] Nutzlosigkeit[G512] wegen[G1223] **19** (denn[G1063] das[G3588] Gesetz[G3551] hat nichts[G3762] zur[G5048] Vollendung[G5048] gebracht[G5048]) und[G1161] die Einführung[G1898] einer besseren[G2909] Hoffnung[G1680], durch[G1223] die[G3739] wir Gott[G2316] nahen[G1448]. **20** Und[G2532] inwiefern[G2596 G3745] dies nicht[G3756] ohne[G5565] Eidschwur[G3728] geschah (denn[G1063] jene[G3588] sind[G1526] ohne[G5565] Eidschwur[G3728] Priester[G2409] geworden[G1096], **21** dieser[G3588] aber[G1161] mit[G3326] Eidschwur[G3728] durch[G1223] den, der[G3588] zu[G4314] ihm[G8467] sprach[G3004]: „Der Herr[G2962] hat geschworen[G3660], und[G2532] es[G3338] wird

Druckausgabe erzeugt am 31.08.2025 auf bibelkommentare.de

ihn[G3338] nicht[G3756] gereuen[G3338]: *Du*[G4771] bist Priester[G2409] in[G1519] Ewigkeit[G165] [nach[G2596] der[G3588] Ordnung[G5010] Melchisedeks[G3198]“), **22** insofern[G2596 G5118] ist Jesus[G2424] eines besseren[G2909] Bundes[G1242] Bürge[G1450] geworden[G1096]. [?][G2532] **23** Und[G2532] jener[G3588] sind[G1526] mehrere[G4119] Priester[G2409] geworden[G1096], weil sie durch[G1223] den[G3588] Tod[G2288] verhindert[G2967] waren[G2967] zu bleiben[G3887]; **24** dieser[G3588] aber[G1161], weil[G1223] er[G846] in[G1519] Ewigkeit[G165] bleibt[G3306], hat[G2192] ein unveränderliches[G5318] Priestertum[G2420]. **25** Daher[G3606] vermag[G1410] er auch[G2532] völlig[G1519 G3588 G3838] zu erretten[G4982], die[G3588] durch[G1223] ihn[G846] Gott[G2316] nahen[G4334], indem er allezeit[G3842] lebt[G2198], um[G1519] sich[G1793] für[G5228] sie[G846] zu[G3588] verwenden[G17939]. **26** Denn[G1063] einen solchen[G5108] Hoherpriester[G749] hatten wir nötig: heilig[G374110], unschuldig[G17211], unbefleckt[G283], abgesondert[G5563] von[G575] den[G3588] Sündern[G268] und[G2532] höher[G5308] als[G5308] die[G3588] Himmel[G3772] geworden[G1096], [?][G4241] [?][G2254] [?][G2532] **27** der[G3739] nicht[G3756] Tag[G2596 G2250] für[G2596 G2250] Tag[G2596 G2250] nötig[G318] hat[G2192], wie[G5618] die[G3588] Hohenpriester[G749], zuerst[G4386] für[G5228] die[G3588] eigenen[G2398] Sünden[G266] Schlachtopfer[G2378] darzubringen[G399], dann[G1899] für die[G3588] des[G3588] Volkes[G2992]; denn[G1063] dieses hat er ein[G2178] für[G2178] allemal getan[G4160], als er sich[G1438] selbst[G1438] geopfert[G399] hat. [?][G5124] [?][G2178] [?][G2178] **28** Denn[G1063] das[G3588] Gesetz[G3551] bestellt[G2525] Menschen[G444] zu Hohenpriestern[G749], die Schwachheit[G769] haben[G2192]; das[G3588] Wort[G3056] des[G3588] Eidschwurs[G3728] aber[G1161], der[G3588] nach[G3326] dem[G3588] Gesetz[G3551] gekommen ist, einen Sohn[G5207], vollendet[G504812] in[G1519] Ewigkeit[G165].

Fußnoten

1. O. ähnlich gemacht
2. O. gegründet auf dasselbe
3. W. hat teilgenommen an
4. O. aufgegangen
5. Eig. fleischernen
6. Ps. 110,4
7. O. in Bezug auf ihn
8. O. unübertragbares
9. O. sie zu vertreten, für sie zu bitten
10. O. fromm
11. O. arglos, ohne Trug
12. O. vollkommen gemacht

Druckausgabe erzeugt am 31.08.2025 auf bibelkommentare.de